

## Stoletniki med nami in mi z njimi

Sto let. Je to veliko ali malo? Odvisno, kako gledamo, kaj in koga gledamo. Za človeka je veliko, za neko inštitucijo relativno malo. A ne glede na to je sto let sto let; je nek mejnik, ki se ga je potrebno zaradi zanamcev spomniti in hkrati skrbno pregledati preteklost.

Brez preteklosti ni prihodnosti, je rek, ki še vedno drži. Tisti, ki poskušajo izbrisati preteklost, izbršajo del sebe. Preteklost smo mi, so naši predniki. Je nekaj, kar nam je dalo temelje, na katerih stojimo in se lahko razvijamo. Brez njih ne bi bilo nas in ne bodočnosti. Zato je vse, kjer smo sedaj, nadaljevanje preteklosti, pa čeprav nekateri mislijo, da se je šele z njimi začela zgodovina.

7. maja 2019 zvečer je v prepolni Gallusovi dvorani Cankarjeva doma potekala slavnostna prireditev v počastitev stote obletnice Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani. Nagovor dekana Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani, prof. dr. Igorja Švaba, dr. med., je ponovno obudil vse vrednote medicinskega poklica. Še posebej je poudaril, kar v zadnjem času pogosto pozabljamo – da je biti zdravnik nekaj posebnega in da smo poklicani in izbrani, da ljudem v njihovi stiski pomagamo. To je glavno vodilo in gonilo našega poklica in ne sme nikoli biti pozabljeno. Tisti, ki tega ne čutijo, naj izberejo drug poklic. Zdravniški poklic ni služba, je poslanstvo, ki ga je možno izvajati le s posebno ljubeznijo in skrbjo za ljudi, bolne ljudi v njihovih najhujših stiskah. Zdravljenje je umetnost in naj to ostane.

Slavnostno prireditev so v celoti izvedli zdravniki in študenti Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani in znova potrdili, da umetniško ustvarjanje med zdravniki ni stvar preteklosti, ampak je še danes močno prisotno. Simfonični orkester Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani in vsi nastopajoči zdravniki, zobozdravniki, študenti in zaposleni na Medicinski fakulteti Univerze v Ljubljani so ponovno dokazali, da so izjemni.

Dogodka smo se z veseljem in ponosom udeležili tudi predstavniki Medicinske fakultete Univerze v

## Centenarians among us and we with them

A hundred years. Is that plenty or a little? It depends on how we view it and on what and who we view. For a human it is a lot; for some institutions it is relatively little. But regardless of this, a hundred years is a hundred years. It is a type of a milestone that needs to be remembered for the sake of descendants and simultaneously the past needs to be closely examined.

Without the past there is no future, is a saying which is still true. Those who try to erase the past, erase a part of themselves. The past is us; it represents our ancestors. It is something that has given us the foundations on which we stand and from which we can develop. Without them, neither we nor the future would exist. This is why everything where we are at the moment is a continuation of the past, even though some believe that history began only with them. On the evening of 7 May 2019 in the overfilled Gallus Hall of the Cankar Centre, a festive event took place in the celebration of a hundredth anniversary of the Medical Faculty of the University in Ljubljana. The speech by the Dean of the Medical Faculty of the University in Ljubljana, full Professor Igor Švab, MD, has again awoken all values of the medical profession. He particularly emphasized something that is lately frequently forgotten—that being a physician is something special and that, as physicians, we are called and chosen to help people in distress. This is the main motto and driving force of our vocation and must never be forgotten. Those who do not feel this way should choose another vocation. Medical vocation is not an employment, it is a mission, which can be carried out only with special love and care for people, ill people in their worst distress. Healing is an art and should remain as such.

The festive event was entirely performed by physicians and students of the Medical Faculty of the University in Ljubljana and they again proved that artistic creation among physicians is not a thing of the past, but is still strongly present even today. The symphony orchestra of the Medical Faculty of the

Mariboru. Vodstvo naše univerze smo diplomanti Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani, zato smo ponosni na njen veliki jubilej in smo ta praznik doživljali kot praznik vseh diplomantov te šole. Brez nje ne bi bilo naše nam tako ljube in drage Medicinske fakultete Univerze v Mariboru, ki letos prav tako praznuje svoj pomembni jubilej. Pred petnajstimi leti smo sprejeli prve študente. V teh letih nam je uspelo dokazati, da smo dobra, moderna fakulteta z izjemnimi potenciali.

Da Slovenija potrebuje dve Medicinski fakulteti, ni več nobenega dvoma; ob hudem pomanjkanju zdravnikov še toliko bolj. Obe fakulteti se medsebojno spoštujeta in cenita ter se zavedata, da sta v slovenskem prostoru potrebni obe.

Ob visokem jubileju Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani in ob 15. obletnici Medicinske fakultete Univerze v Mariboru je velika želja, da obe ustanovi še naprej skrbita za vrhunsko izobraževanje in znanstveni razvoj zdravnikov in zobozdravnikov, ki bodo tudi v času materializacije medicine znali in upali ohranjati svoje osnovno poslanstvo in visoka etična načela.

prof. dr. Dušica Pahor,  
odgovorna urednica

*Alma mater.*

*Mati hraniteljica*

*(univerza, ker daje študentom duhovno hrano).*

*Historia magistra vitae.*

*Zgodovina je učiteljica življenj.*

*Historia est testis temporum.*

*Zgodovina je priča časov.*

*(Cicero)*

University in Ljubljana and all the performers—physicians, dentists, students and employees—at the Medical Faculty of the University in Ljubljana have again proved that they are outstanding.

We, the representatives of the Faculty of Medicine of the University in Maribor, also attended the event with joy and pride. We, the faculty leadership of our university, are graduates of the Medical Faculty of the University in Ljubljana and that is why we are proud of its great jubilee and have experienced this celebration as a celebration of all graduates of this school. Without it there would not be, to us so dear and precious, the Faculty of Medicine of the University in Maribor, which this year also celebrates its important jubilee. Fifteen years ago we accepted the first students. During these years we have succeeded in proving that we are a good, modern faculty with outstanding potentials.

Slovenia needs two medical faculties, there is no doubt about that anymore; and with the severe lack of physicians, even more so. Both faculties mutually respect and appreciate one another and are aware that both are needed in the country.

Upon the high jubilee of the Medical Faculty of the University in Ljubljana and upon the 15th anniversary of the Faculty of Medicine of the University in Maribor there is a great desire that both institutions continue to care for the exemplary educational and scientific development of physicians and dentists who will also in the time of materialization of medicine know, and with time, to hopefully keep their basic mission and high ethical principles.

Full Professor Dušica Pahor, MD

Editor-in-Chief

*Alma mater.*

*The Nourishing mother (university because it provides students with spiritual food).*

*Historia magistra vitae.*

*History is life's teacher.*

*Historia est testis temporum.*

*History is the witness of times.*

*(Cicero)*